

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 24:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powiedziała mu też: Jest również słoma, jest również u nas dużo paszy – jest również miejsce, aby przenocować.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I dodała: Jest też u nas słoma i paszy pod dostatkiem — jest gdzie przenocować.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Po czym dodała: Jest u nas dosyć słomy i paszy oraz miejsce na nocleg.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nad to rzekła mu: Jest u nas dosyć plew i pastwy, i miejsce do przenocowania.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przydała mówiąc: Plew też i siana dostatek jest u nas, i miejsce przestronne do stania.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Po czym dodała: Dość u nas słomy i paszy oraz miejsca do przenocowania.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nadto rzekła mu: Jest u nas słomy i paszy dużo, jest także miejsce do przenocowania.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I dodała: Jest u nas dużo słomy i paszy, a także dużo miejsca na nocleg.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jest u nas dużo słomy i paszy, jak również miejsca na nocleg”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wtedy ten człowiek pochylił się nisko i padł na twarz przed Jahwe,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I powiedziała też do niego: Jest u nas dużo słomy i paszy, również i miejsce na nocleg.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказала йому: І соломи і паші в нас багато, і місце завітати.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto powiedziała do niego: Dość u nas słomy, paszy i miejsca do przenocowania.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ponadto rzekła mu: ”Jest u nas i słoma, i dużo paszy, a także miejsce na nocleg”.